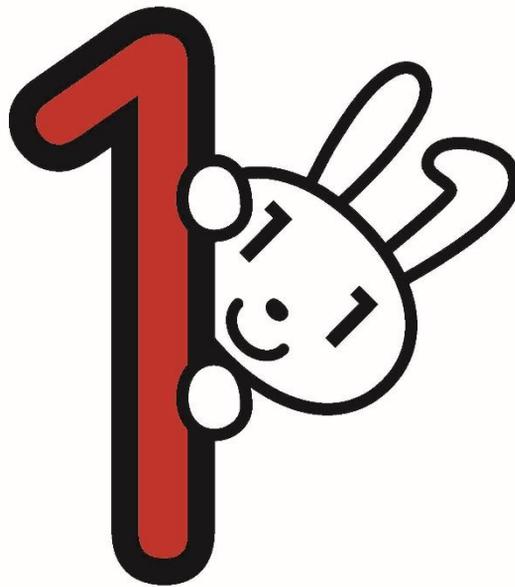


**A los residentes
extranjeros**

**Sobre el sistema del
número personal y tarjeta
de número personal**



enero de año Reiwa 5

Ministerio del Interior y
Comunicaciones

Agencia digital

Sobre el número personal (My Number)

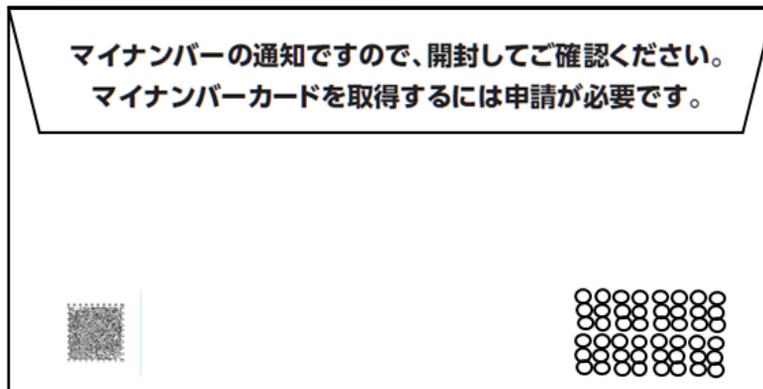
- El número personal (My Number) se usa para trámites administrativos legales, tales como de la seguridad social, de los impuestos o en caso de medidas contra desastres en Japón. Después de su llegada a Japón por primera vez se le asignará su número personal de 12 dígitos posteriormente al obtener su tarjeta de residente.
- El número personal es un número único para cada persona y en principio se utilizará el mismo número por toda la vida.
- Si es que sale de Japón alguna vez y regresa, así mismo si tuviese que solicitar una nueva tarjeta de residente el número seguirá siendo el mismo. No es posible cambiar el número libremente.

La notificación del número personal le llegará a su dirección por correo (correo certificado sencillo)

- Aproximadamente entre 2 a 3 semanas después de generar su certificado de residente por primera vez en Japón, le llegará a la dirección que registró en su certificado de residente un sobre como el ilustrado abajo.



anverso



reverso

- Le llegará por correo (correo certificado sencillo), si no se encuentra en casa al momento de la entrega, el repartidor de correos dejará "una carta de aviso de su ausencia del correo certificado sencillo" en su buzón. Una vez confirmada esta "carta de aviso de su ausencia del correo certificado sencillo" comuníquese con la oficina de correos para pedir el reenvío o acuda a la oficina de correos para recogerlo. Si no le llega o no pudo recibirlo, comuníquese con la oficina municipal donde realizó los procedimientos de su certificado de residente.



- En el sobre viene **una carta de notificación del número personal** como se ilustra abajo.

令和2年6月10日発行
□□市長

個人番号通知書

個人番号 **1234 5678 9012**

氏名 番号 太郎

生年月日 令和2年6月1日

○ 本通知書はあなたの個人番号(マイナンバー)をお知らせするためのものです。

○ 本通知書は「マイナンバーを証明する書類」や「身分証明書」としては利用できません。「マイナンバーを証明する書類」が必要な場合には、マイナンバーカードをご提示いただくか、マイナンバー入りの住民票の写しまたは住民票記載事項証明書をご提出ください。

○ 本通知書の再発行は行いません。

マイナンバーカードの申請について

○ マイナンバーカードの申請にはスマートフォンやタブレットによるオンライン申請が便利です。顔写真データをご準備のうえ、右記のQRコードを読み取ってください。

○ 郵送によりマイナンバーカードを申請する場合には、同梱の封筒と交付申請書をご利用ください。その他の申請方法については同梱のパンフレットをご確認ください。

※ なお、マイナンバーカードを申請した場合、申請状況の問い合わせに必要なあなたの**申請書IDは「1234 5678 9012 3456 7890 123」**です。

○ マイナンバーカードの受け取りには本人確認が必要ですが、申請時に本人確認を行う場合には、本通知書を提示することで、手続きが簡素化できる場合があります。マイナンバーカードの申請に関する詳細については、同梱のパンフレットまたはマイナンバーカード総合サイト (<https://www.kojinbango-card.go.jp/>) をご覧ください。

お問い合わせ先：0120-95-0178
(マイナンバー総合フリーダイヤル)
平日9時30分～20時00分
土日祝9時30分～17時30分
(年末年始を除く)

031100007

202005121 120000 0000002 00000008 2/9

“Es su número personal (My Number).”

“Código QR para solicitud de expedición”
Se usa para solicitar una tarjeta de número personal.

“ID de formulario de solicitud”
Se usa para confirmar su solicitud o estado de solicitud de la tarjeta de número personal.

- Con la carta de notificación del número personal puede confirmar su número personal.
 - El documento de notificación del número personal no se puede utilizar como “un documento de comprobación del número personal” ni como “un documento de identidad”.
 - Se puede solicitar la tarjeta de número personal con el código QR para solicitud de expedición, etc.
- ※El código QR es una marca registrada de DENSO WAVE Incorporated.

★ IMPORTANTE ★

- A excepción de los procedimientos de impuestos de su trabajo, etc. está prohibido por ley decir su número personal a otras personas, escuchar y/o anotar el número personal de otras personas. Cuando le soliciten su número personal, confirme bien el propósito de uso de la otra parte que se lo solicitó.
- Si se ha cambiado "la dirección", "nombre" o "fecha de vencimiento de período de estancia, etc.", etc. impresos por adelantado en "el formulario de solicitud de la tarjeta de número personal" adjunto a la carta de notificación del número personal, o si ha excedido "la fecha de vencimiento de período de estancia, etc.", ese formulario de solicitud ya no se podrá usar.
- Si su período de estadía, etc. está próxima a vencer, que figura en su formulario de solicitud (aproximadamente 1 mes antes), no use ese formulario de solicitud y primeramente renueve su período de estancia en la Oficina Regional de Inmigración para luego obtener un nuevo formulario de solicitud en la municipalidad para solicitar la tarjeta del número personal.

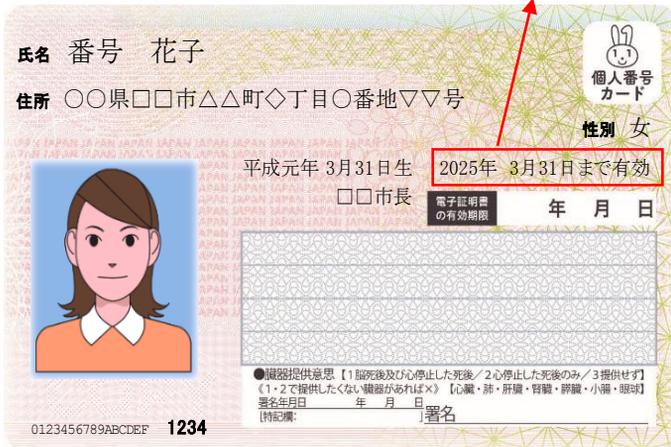
Sobre la tarjeta de número personal (My Number)

1. La tarjeta de número personal es...

- La tarjeta de número personal es un documento de identidad oficial que se puede utilizar tanto en forma presencial como en línea.
- La tarjeta tiene escritos su nombre, dirección, fecha de nacimiento, sexo, número personal, etc. además de la foto de su rostro.
- En caso de ser un residente extranjero, se le expedirá después de identificarse con un documento de identidad con la foto de rostro tal como pasaporte, etc.
- Para obtener la tarjeta de número personal necesita presentar una solicitud.

anverso

Fecha de vencimiento de la tarjeta



reverso

Número personal



Ventajas de la tarjeta de número personal

- Es posible confirmar tanto su número personal como su identidad con una sola tarjeta.
- Se puede usar como tarjeta de seguro de salud.
- Se puede usar en solicitudes en línea de los procedimientos administrativos de varios tipos. Es posible obtener en convenience stores varios tipos de certificados tales como una copia de certificado de residente, certificado de registro de sello, etc.
- Es posible realizar solicitudes de estancia con la oficina de inmigración en línea.

★ IMPORTANTE ★

- Si es que hubiera algún cambio de "dirección" o "nombre", tiene un plazo de 14 días para informar en la municipalidad de su localidad y le escriban su nueva información en la tarjeta.
- La tarjeta de número personal tiene un período de validez, y si no hace los trámites de prórroga antes de que se venza la tarjeta, esta perderá su validez.
- Si pierde su tarjeta de número personal, informe inmediatamente a la policía (puestos de policía) y a la oficina municipal también.
- Si pierde la tarjeta de número personal, llame al siguiente número gratuito (※) para suspender la función de la tarjeta. ※Véase p.5 con respecto al horario disponible de otros idiomas que el japonés.

■ En idiomas extranjeros

☎ 0120-0178-27

• Idiomas disponibles

inglés, chino, coreano, español, portugués, tailandés, nepalí, indonesio, vietnamita, tagalo

■ En japonés ☎ 0120-95-0178

• días de semana de 9:00 a 20:00

• sábado, domingo, días festivos de 9:30 a 17:30

(excepto a finales y principios del año nuevo)

※Está disponible todos los días del años las 24 horas para suspensión temporal del uso por extravío de la tarjeta de número personal.

2. Manera de solicitar la tarjeta de número personal

¡Es posible solicitar la tarjeta de número personal en las siguientes cuatro maneras!

Teléfono inteligente (solo en japonés)

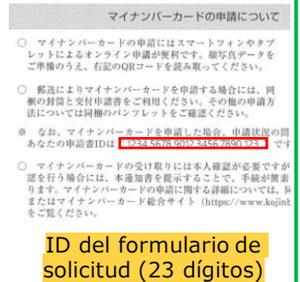
- 1 Tomar una fotografía de rostro con un teléfono inteligente (Puede fotografiar durante el procedimiento.)
- 2 Leer **el código QR para solicitud de expedición** de la carta de notificación del número personal con un teléfono inteligente
- 3 Registrar un correo electrónico, etc. en el sitio web mostrado únicamente para solicitantes
- 4 Una vez llegado el URL del sitio web únicamente para solicitantes al correo electrónico, registrar la foto de rostro y colocar la información requerida para finalizar la solicitud



Computadora (solo en japonés)

- 1 Tomar una fotografía de rostro con una cámara digital, etc.
- 2 Colocar **ID del formulario de solicitud (23 dígitos)** en el sitio web para solicitar✕ y registrar un correo electrónico
- 3 Una vez llegado el URL del sitio web únicamente para solicitantes registrar la foto de rostro y colocar la información requerida para finalizar la solicitud

✕(https://net.kojinbango-card.go.jp/SS_SERVICE_OUT/FA01S001Action.do)



Cabina fotográfica para fotos de identidad

- 1 Seleccionar “solicitar la tarjeta de número personal” en el panel táctil
- 2 Insertar la tarifa para fotografiar y poner **el código para solicitud de expedición** de la carta de notificación del número personal en el lector de código de barras
- 3 Seguir las instrucciones de la pantalla y colocar la información requerida
- 4 Siguiendo la guía de la pantalla tomar una foto de rostro y enviarla para finalizar la solicitud



Correo

- 1 Colocar la información requerida en el formulario de solicitud adjunto a la carta de notificación del número personal y pegar la foto de rostro tomada **dentro de los últimos seis meses**
- 2 Meterlo en el sobre de envío gratuito adjunto y enviarlo para finalizar la solicitud



Formulario de solicitud



Foto de rostro



Sobre de envío gratuito

Sobre el formulario para solicitar la tarjeta de número personal en otros idiomas que el japonés, consulte la HP.

Código QR para acceder a HP⇒



Si tiene alguna duda, no dude en contactarnos.

Número de teléfono gratuito para atención en idiomas extranjeros

☎ 0 1 2 0 – 0 1 7 8 – 2 7

(Sobre la tarjeta de número personal, etc., suspensión temporal de uso de la tarjeta de número personal)

◆ inglés·chino·coreano·español·portugués

· Disponible 24 horas

※ Desde las 20:00 hasta las 9:29 del día siguiente únicamente se acepta la solicitud de la suspensión temporal de la tarjeta de número personal.

◆ tailandés·nepalí·indonesio

· Desde las 9:00 hasta 18:00

◆ vietnamita·tagalo

· Desde las 10:00 hasta 19:00

☎ 0 1 2 0 – 0 1 7 8 – 2 6

(Sobre el sistema del número personal, etc.)

◆ inglés·chino·coreano·español·portugués·vietnamita
tailandés·indonesio·tagalo·nepalí

· días de semana desde las 9:00 hasta las 20:00

· sábado, domingo, días festivos desde las 9:30 hasta las 17:30

(Excepto en finales y principios del año nuevo.)

